

اللجنة التحضيرية للذكرى السنوية
الخمسين للأمم المتحدة
فريق الصياغة
الجلسة الثالثة
٧ آذار/مارس ١٩٩٤

الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين للأمم المتحدة

مذكرة من مكتب اللجنة التحضيرية

١ - في ختام جلسته الثانية، المعقودة في ١٧ شباط/فبراير، طلب فريق الصياغة إلى المكتب أن يعد مذكرة يورد فيها المناقشة التي جرت في تلك الجلسة ويقترح الطريقة التي يمكن من خلالها تطوير أعمال فريق الصياغة.

٢ - وقال الرئيس، في كلمته الموجزة التي أدلى بها عند افتتاح المناقشة، إنه ظهر فيما يبدو، توافق في الآراء حول النقاط الرئيسية الخمس التالية:

(أ) يجب أن يتطرق البيان إلى السكان العاديين لجميع البلدان. وينبغي التمييز بين الناس والبيروقراطيات، ويجب أن يكون بلغة واضحة؛

(ب) ويجب ألا يكون متكلفاً؛

(ج) ويجب أن تكون له فحوى؛

(د) وينبغي أن يقوم على أساس نهج موضوعي؛

(هـ) وعلى فريق الصياغة أن يقوم باعداد وثيقة تجمع بين الايجاز والجوهر وأن يكون دافعهم الحصول على فهم الناس العاديين وتقديرهم، دون أن يكون الاعلان مبتذلاً.

٣ - وتجدر الإشارة إلى أن هناك نقطة أخرى هامة للغاية قوبلت بتوافق الآراء، وهي أن جميع القرارات التي يتخذها فريق الصياغة ينبغي أن تتخذ نفسها بتوافق الآراء.

٤ - وفيما يتعلق بهيكل مشروع الاعلان، كان هناك تأييد على نطاق واسع لاقتراح مقدم أصلا من المكسيك بأن يتكون الاعلان من ثلاثة أجزاء؛ استعراض الأعمال والانجازات الماضية، وتحليل الحالة الراهنة، وتصور لمستقبل الأمم المتحدة.

٥ - وقام عدد من المشاركين في النقاش أيضا بالتشديد على القضايا الرئيسية التي تم التطرق إليها في الفصل المتعلق بمقاصد ومبادئ الميثاق، وهي السلم والمساواة والعدالة والتنمية. وقالوا إن الاعلان ينبغي أن يتناول بطريقة ما كل شاغل من هذه الشواغل.

٦ - وتم التأكيد أيضا على ضرورة الاسترشاد بالموضوع المعتمد للذكرى السنوية "نحن شعوب الأمم المتحدة - متحدين من أجل عالم أفضل"، عند صياغة الاعلان.

٧ - وتمت مناقشة العلاقة بين الاعلان ونتائج الاجتماعات العالمية الرئيسية الأخرى التي عقدت مؤخرا أو التي ستعقد قبل الذكرى الخمسين. وتمثل توافق الآراء، فيما يبدو، في أن يأخذ الاعلان في اعتباره هذه النتائج على ألا يذكر أي اجتماعات بالاسم أو يعالج نتائجها بالتفصيل. ووفقا كما ذكر أعلاه، فإن الاعلان لن يشير إلى تلك النتائج إلا من الناحية الموضوعية.

٨ - ولا يفهم من هذه المذكرة أنها تورد موجزا شاملا للآراء التي تم الاعراب عنها. فقد ذكرت بعض الدول ومجموعات من الدول أنها ستجري مزيدا من الدراسات بشأن المسائل قيد البحث وتعرض نتائج تلك الدراسات في اجتماع مقبل لفريق الصياغة.

٩ - وفي الاجتماع القادم لفريق الصياغة، قد تتمكن الوفود من إحراز مزيد من التقدم في العمل من خلال البدء في اقتراح أشكال القضايا أو المواضيع التي يمكن أن تتم تغطيتها في هيكل "ماض وحاضر ومقبل" للاعلان.

١٠ - ويرد في الهيكل المرفق اقتراح بنهج آخر يمكن اتباعه (انظر المرفق). وهو لا يتعارض مع الهيكل المكون من ثلاثة أجزاء الذي اقترحه المكسيك، بل يضيف نقطة بعينها تتمثل في التأكيد مجددا على مقاصد الميثاق ومبادئه.

المرفق

- ١ - تجسيد الحدث.
- ٢ - إعادة التأكيد على مقاصد الميثاق ومبادئه.
- ٣ - ضرورة إعمال الميثاق بطرق حديثة ومفيدة.
- ٤ - السلم.
- ٥ - المساواة.
- ٦ - العدالة.
- ٧ - التنمية.
